

Municipalité de  
**RUSSELL**  
Township

<p><b>OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS AU SERVICE DE GARDE PARASCOLAIRE</b></p> <p>Ce processus servira à combler des postes temps pleins et temps partiels.</p> <p>* Note : dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.</p>	<p><b>EMPLOYMENT OPPORTUNITIES AT THE BEFORE AND AFTER DAYCARE</b></p> <p>This process will be used to staff full-time and part-time positions.</p>
<p><b>Le département de parcs et loisirs est à la recherche de personnes motivées pour remplir les postes ci-dessous.</b></p>	<p><b>The Parks and Recreation is currently seeking motivated individuals for the above-mentioned positions.</b></p>
<p><b><u>ÉDUCATEURS DIPLÔMÉS</u></b></p>	<p><b><u>GRADUATE EDUCATORS</u></b></p>
<p>L'éducateur diplômé sera sous la responsabilité de la gérante du service de garde et sera responsable de la prestation d'un programme éducatif, y compris des activités axées sur le développement des enfants, leur santé, leur sécurité et leur bien-être et assurer une gestion professionnelle et efficace de la programmation et des activités du service.</p> <p><b>COMPÉTENCES ET EXIGENCES :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diplôme d'études collégiales en service à l'enfance ou en voie d'obtenir une équivalence d'un programme d'apprentissage ;</li> <li>• Être membre actif de l'Ordre des éducatrices et éducateurs de la petite enfance de l'Ontario ;</li> <li>• Vérification de casier judiciaire valide et négatif - Secteur vulnérable (dans les six mois) ;</li> <li>• Avoir suivi une formation récente de secourisme incluant RCR ;</li> <li>• Être âgé de 18 ans ou plus ;</li> <li>• Excellente compréhension, parlée et écrite du français. Anglais un atout.</li> </ul> <p><b>RÉMUNÉRATION :</b> Le salaire est fixé entre 18,52 \$ et 20,96 \$ par heure.</p>	<p>The Graduate Educator will be under the supervision of the Daycare Manager and will be responsible for delivering an educational program including activities that are geared toward children's development, their health, their security and their well-being and ensure professional and efficient management of the programming and activities of the service.</p> <p><b>SKILLS AND REQUIREMENTS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• College degree in Early Childhood Education or in the process of completing an apprenticeship program;</li> <li>• Be a member of the Association of Early Childhood Educators Ontario;</li> <li>• Valid and Negative Criminal Record Check - Vulnerable Sector (within six months);</li> <li>• Hold a valid CPR and First Aid certification;</li> <li>• Must be 18 years or older;</li> <li>• Excellent proficiency in understanding, speaking, reading and writing of French. English an asset.</li> </ul> <p><b>COMPENSATION:</b> The salary is fixed between \$18.52 and \$20.96 per hour.</p>
<p><b><u>ÉDUCATEURS NON-DIPLÔMÉS</u></b></p>	<p><b><u>NON-GRADUATE EDUCATORS</u></b></p>
<p>L'éducateur non diplômé sera responsable de mettre en application un programme éducatif comportant des activités ayant pour but le développement global des enfants sous sa responsabilité et veiller à la santé, à la sécurité et au bien-être des enfants.</p> <p>SVP identifier toutes les certifications à jour incluant premiers soins et R.C.R. ainsi qu'une vérification de casier judiciaire valide et négatif - Secteur vulnérable (dans les six mois). <b>Tous les candidats doivent être âgés de 18 ans ou plus.</b></p> <p><b>EXIGENCES LINGUISTIQUES :</b> Excellente compréhension, parlée et écrite du français. Anglais un atout.</p> <p><b>RÉMUNÉRATION:</b> Le salaire est entre 14,83 \$ et 16,73 \$ l'heure.</p>	<p>The Non-Graduate Educator will be responsible for delivering an educational program including activities that are geared toward children's development, their health, their security and their well-being.</p> <p>Please include all current certification including first aid/C.P.R. and valid and Negative Criminal Record Check - Vulnerable Sector (within six months). <b>Candidates must be 18 years or older.</b></p> <p><b>LANGUAGE REQUIREMENTS:</b> Excellent proficiency in understanding, speaking, reading and writing of French. English an asset.</p> <p><b>COMPENSATION:</b> The salary is between \$14.83 and \$16.73 per hour.</p>
<p><b><u>COMMENT APPLIQUER</u></b></p>	<p><b><u>HOW TO APPLY</u></b></p>
<p>Soumettez votre candidature en identifiant clairement le poste désiré, en format Word ou PDF par courriel : <a href="mailto:jobs.emplois@russell.ca">jobs.emplois@russell.ca</a>, ou en personne au 717 rue Notre-Dame, Embrun.</p> <p><b>Ces possibilités d'emplois sont ouvertes jusqu'à ce que les postes soient comblés.</b></p>	<p>Submit your resume clearly identifying the desired position, in Word or PDF format by email at <a href="mailto:jobs.emplois@russell.ca">jobs.emplois@russell.ca</a> or in person at 717 Notre-Dame Street, Embrun.</p> <p><b>These employment opportunities are open until the positions are filled.</b></p>
<p>Conformément à la <i>Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario</i>, la Municipalité de Russell s'engage à reconnaître les différents besoins et à offrir un endroit accessible pour tous.</p>	<p>In accordance with the <i>Accessibility of Ontarians with Disabilities Act, 2005</i>, the Township of Russell agrees to recognize the different needs and to provide an accessible place to all.</p>